



Bedienungsanleitung CrashStay

Artikel-Nr.: 201394



Belastbarkeit:
max. 1.000 kg
pro Stütze

**Zulässige Spannkraft
des Gurtes**
max. 1.000 kg

ACHTUNG!

Verwenden Sie CrashStay
nur zu
Stabilisierungszwecken!

Verwenden Sie CrashStay
NIEMALS zum Anheben
oder Spreizen von Teilen
oder Gegenständen!

Lieferumfang:

- 2 Stützen, Nutzlänge 1.220 – 2.000 mm
- 2 Bedienhebel
- 1 Transporttasche

Wichtige Vorbemerkungen

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme von CrashStay sorgfältig durch und beachten Sie alle Hinweise und Sicherheitsvorschriften zur Benutzung von CrashStay.
- CrashStay darf nur von qualifiziertem Personal verwendet werden, das zuvor eingewiesen wurde.
- Bei der Entsorgung von CrashStay müssen die regionalen Entsorgungsvorschriften beachtet und eingehalten werden.

Sicherheitshinweise

- CrashStay darf nur von qualifizierten Personen verwendet werden. Unbeteiligte Personen müssen einen ausreichenden Sicherheitsabstand einhalten.
- Während des Einsatzes von CrashStay muss geeignete Schutzkleidung (Einsatzkleidung, Sicherheitsschuhe oder -stiefel, Handschuhe, Helm, Gesichtsschutz) getragen werden.
- Achten Sie während des Einsatzes von CrashStay darauf, dass die Stützen nicht verrutschen können, da dies die Standsicherheit gefährden würde. Behalten Sie die Umgebung im Auge und achten Sie auf elektrische Leitungen und andere Hindernisse.
- Achten Sie darauf, dass die Wartungshinweise beachtet werden und bewahren Sie die Betriebsanleitung immer in der Transporttasche auf, um sie jederzeit zur Hand zu haben.
- An CrashStay dürfen keinerlei Veränderungen vorgenommen werden, da dadurch die Garantie erlischt. Außerdem können Veränderungen am Produkt zu Sach- oder Personenschäden führen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Verstauen Sie CrashStay immer sicher in der Transporttasche, bevor Sie das System im Einsatzfahrzeug verlasten.
- Prüfen Sie nach jedem Gebrauch ob CrashStay unbeschädigt ist. Bei sichtbaren Beschädigungen darf CrashStay nicht mehr verwendet werden. Beschädigte oder fehlende Teile oder Spann Gurte müssen vor dem nächsten Einsatz ersetzt werden.

Instandhaltung

- Reinigen Sie das CrashStay System nach jedem Gebrauch gründlich. Entfernen Sie Schmutz und Ablagerungen von allen Teilen.
- Prüfen Sie während der Reinigung alle Teile auf Verschleiß oder Beschädigungen.
- Prüfen Sie regelmäßig alle Verschraubungen und Befestigungen und stellen Sie sicher, dass diese fest und sicher sind.
- Schmieren Sie regelmäßig alle beweglichen Teile.

Verwendungszweck

- CrashStay ist in erster Linie für die Stabilisierung von Unfall-Fahrzeugen vorgesehen:
 - Auf der Seite liegende Fahrzeuge
 - Auf dem Dach liegende Fahrzeuge
 - Fahrzeuge, die auf einem anderen Fahrzeug stehen oder liegen
- Für kurze Zeit kann CrashStay auch zum Abstützen von Wänden oder Balken verwendet werden.
- CrashStay kann von einer geschulten Person einfach und schnell auf- und abgebaut werden.
- Auf keinen Fall sollte CrashStay für eine dauerhafte Abstützung/ im Dauereinsatz verwendet werden.
- Optimaler Aufstellwinkel: 25° bis 35°.
- Ist der Winkel größer als 35°, muss die Stützplatte zusätzlich gegen Verrutschen gesichert werden.
- **Verwenden Sie CrashStay nur zur Stabilisierung!**
- **Verwenden Sie CrashStay NIEMALS zum Heben von Lasten oder Spreizen von Gegenständen!**
- Maximale Arbeitslänge: 1.220 - 2.000 mm
- Maximale Belastbarkeit: 1.000 kg pro Stütze

Lösen des Spanngurtes

Ziehen Sie den Auslösehebel im Ratschengriff und ziehen Sie gleichzeitig den Ratschengriff zu sich.



Überstrecken Sie den Ratschengriff, bis er in einem Öffnungswinkel von ca. 180° einrastet. Sie können nun das Spannband lösen.

Verzurren des Spanngurtes

Rollen Sie den Teil des Spannbandes, der nicht benötigt wird, mit Hilfe der Handkurbel auf. Greifen Sie nun in den Ratschengriff und bewegen Sie den Spannhelb gleichmäßig vor und zurück. Wiederholen Sie das so oft, bis der Gurt die gewünschte Spannung hat.

Einstellen und Fixieren der Länge der CrashStay-Stütze



- Drücken Sie den Verriegelungshebel in Richtung der Stütze und halten Sie ihn in dieser Position gedrückt. Der ausziehbare Teil der Stütze ist nun frei beweglich.
- Ziehen Sie den ausziehbaren Teil der Stütze heraus, bis die Stütze die gewünschte Länge hat.
- Lassen Sie nun den Verriegelungshebel los.
- Mit Hilfe des Bedienhebels können Sie eine Feineinstellung der Stützenlänge vornehmen.
- Setzen Sie dazu den Bedienhebel an der Feineinstellwelle (direkt neben dem Verriegelungshebel) an und drehen Sie in die gewünschte Richtung, um die Stütze zu verlängern oder zu verkürzen.



- Setzen Sie dann den Bedienhebel an der Sperrwelle (gegenüber der Feineinstellwelle) an und drehen Sie, bis die Sperrwelle fest sitzt.

Stabilisieren eines auf der Seite liegenden Fahrzeugs

1. Verkeilen Sie das Fahrzeug mit Hilfe von Rüsthölzern.
2. Positionieren Sie die erste CrashStay-Stütze an der Unterseite des Fahrzeugs in einem Winkel von ca. 25° bis 35°.
3. Stellen Sie Ihre Füße auf die Fußplatte und fahren Sie die Stütze schräg aus, bis die Kopfplatte an einer geeigneten Stelle am Fahrzeugboden Halt findet. Schaffen Sie ggf. mit einem geeigneten Werkzeug ein Loch im Unterboden, damit die Kopfplatte sicher befestigt werden kann. Sichern Sie ggf. auch die Bodenplatte der Stütze gegen Verrutschen.
4. Stellen Sie die Länge der Stütze ein und nehmen Sie die Feineinstellung mit dem Bedienhebel an der Feineinstellwelle vor, bis die Stütze sowohl am Fuß- als auch am Kopfende stabil anliegt.
5. Drehen Sie die Verriegelungswelle mit dem Bedienhebel mit ausreichender Handkraft in Richtung „FEST“.
6. Lösen Sie den Spanngurt etwas und ziehen Sie ihn, bis Sie genügend Gurtlänge haben. Ziehen Sie nun den freilaufenden Haken des Gurtes zum Fahrzeug und haken Sie ihn an einer geeigneten Stelle ein.
7. Spannen Sie den Gurt mit der Ratsche.
8. Sie haben nun ein stabiles Dreieck gebildet.
9. Wiederholen Sie die Schritte 2 - 8 mit der zweiten CrashStay-Stütze an einer zweiten geeigneten Stelle.

Überprüfen Sie vor dem Einsatz die Stellung der Spannrolle in der Ratsche. Der Schlitz sollte parallel zur Stütze liegen, damit der Gurt beim Ausziehen frei laufen kann. Nach Gebrauch wird der Gurt durch Umlegen des Ratschengriffs und gleichzeitiges Ziehen des Auslösers entspannt. Wickeln Sie den freilaufenden Gurt nach dem Gebrauch der Stütze wieder auf die Rolle.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise

- Sichern Sie die Kopf- und Fußplatte der CrashStay-Stütze immer gegen mögliches Verrutschen.
- Prüfen Sie während des Gebrauchs die Stabilität durch leichtes Rütteln.
- Die CrashStay-Stütze sichert das Fahrzeug nur gegen Umkippen, nicht aber gegen ein Verrutschen in paralleler Längsrichtung.
- Beobachten Sie das System während der Einsatzes und reagieren Sie im Fall eines eventuellen Verrutschens durch Nachspannen oder Nachsichern, ggf. durch einen Neuansatz.
- Der Spanngurt darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Schützen Sie den Gurt ggf. mit geeigneten Abdeckungen.
- Sichern Sie stets die Einsatzstelle, um ein Stolpern über die Stützen zu vermeiden.



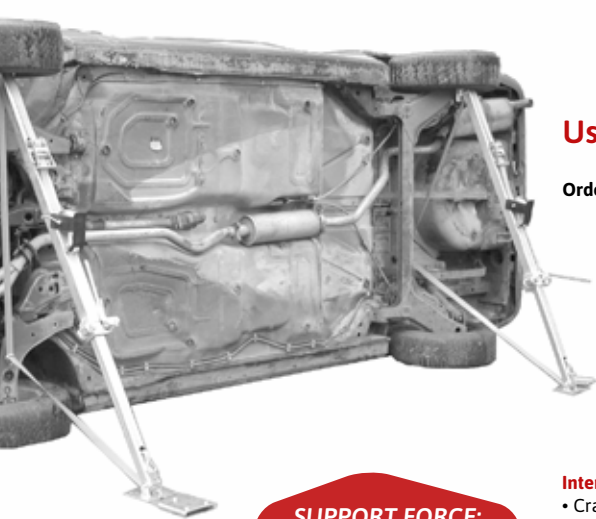
DÖNGES GmbH & Co. KG

Dönges-Straße 1
D-42929 Wermelskirchen

Fon +49 2196 9756-112

Mail feuerwehr@doenges-online.de

www.doenges-online.de



User Manual CrashStay

Order-no.: 201394



SUPPORT FORCE:

max. 1.000 kg
per support

Permissible tensioning
force of the strap
max. 1.000 kg

ATTENTION:

Use CrashStay for
stabilisation purposes
only!

NEVER use CrashStay to
lift or spread parts
or things!

The complete set consisting of:

- 2 Supports, working length 1.220 – 2.000 mm
- 2 Operating lever
- 1 Transportation bag

Important preliminary remarks

- Please read this manual carefully before using CrashStay for the first time and follow all instructions and rules for using CrashStay.
- CrashStay may only be used by qualified personnel who have been instructed beforehand.
- When disposing of CrashStay, the regional disposal regulations must be observed and followed.

Safety instructions

- CrashStay may only be used by qualified persons. Uninvolved persons must keep a sufficient safety distance.
- During the use of CrashStay, appropriate protective clothing (work clothes, safety shoes or -boots, gloves, helmet, face shield) must be worn.
- During the stabilisation process, make sure that the supports are not moved as this would endanger the stability. Keep an eye on the surroundings and watch out for electric lines and other obstacles.
- Ensure that the maintenance instructions are followed and always store the operating instructions in the transport bag so that they can be referred to at any time.
- No modifications of any kind may be made to CrashStay, as these will invalidate the warranty. In addition, modifications to the product could result in damage to property or personal injury.
- Only use original spare parts.
- Make sure that CrashStay is securely stored in the transport bag before loading the parts into a vehicle.
- Check that CrashStay is undamaged after each use. If there is visible damage, CrashStay must not be used again. Damaged or missing parts or tension straps must be replaced before the next use.

Maintenance

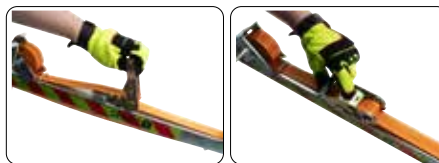
- Clean CrashStay thoroughly after each use. Remove dirt and debris from all parts.
- While cleaning, check all parts for wear or damage.
- Regularly check all screw connections and fixings and ensure that they are tight and secured.
- Lubricate all moving parts regularly.

Intended purpose

- CrashStay is primarily intended to be used for stabilising crashed vehicles:
 - Vehicles lying on their side
 - Vehicles lying on the roof
 - Vehicles standing/lying on other vehicles
- For a short time, CrashStay can also be used as a support for other objects such as walls or beams.
- CrashStay can be easily and quickly assembled and disassembled by a trained person.
- Under no circumstances should CrashStay be used for long-term support in continuous use.
- Optimum set-up angle: 25° to 35°.
- If the angle is greater than 35°, the support plate must be additionally secured against slipping.
- **Use CrashStay for stabilisation purposes only!**
- **NEVER use CrashStay to lift or spread parts or things!**
- Operating range: 1.220 – 2.000 mm
- Load capacity: 1.000kg per support

Releasing the tensioning strap

Pull the release lever in the ratchet handle and at the same time turn the ratchet handle over.



Overextend the ratchet handle until it engages at an opening angle of approx. 180°. You can now loosen the tensioning strap.

Fixing the tensioning strap

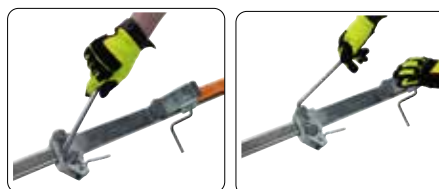
Roll up the part of the tensioning strap that is not needed by help of the hand crank. Now reach into the ratchet handle and tighten the strap by moving the ratchet handle back and forth evenly, which will tighten the strap.

Adjusting and fixing the length of the CrashStay support



- Push the locking lever towards the support and keep it pressed in this position
- The extendable part of the support is now free to move
- Pull out the extendable part of the support until the support has the desired length
- Now release the locking lever

- By means of the operating lever you can make a fine adjustment of the support length
- To do this, place the control lever on the side of the fine adjustment shaft (directly next to the locking lever) and turn in the desired direction to lengthen or shorten the support



- Then place the operating lever on the locking shaft (opposite the fine adjustment shaft) and turn until the locking shaft is tight.

Stabilising a vehicle lying on its side

1. Wedge the vehicle between the upper side and the ground with support lumber.
2. Position the first CrashStay support on the underside of the vehicle at an angle of approx. 25° to 35°.
3. Place your feet on the foot plate and extend the support at an angle until the head plate finds support at a suitable point on the top of the vehicle. If necessary, create a hole in the under body with a suitable tool so that the head plate can be securely attached. Also fix the ground plate of support if necessary.
4. Adjust the length of the support and fine adjust it using the control lever on the fine adjustment shaft until the support fits perfectly between ground and head end.
5. Turn the locking shaft into the „TIGHT“ direction with the operating lever, using sufficient hand force.
6. Loosen the tensioning belt slightly and pull it until you have enough belt length. Now pull the free-running hook of the belt towards the vehicle and hook it in a suitable place.
7. Tighten the belt with the ratchet.
8. You have now formed a stable triangle.
9. Repeat steps 2 - 8 with the second CrashStay support in a second suitable position.

Check the position of the tensioning pulley in the ratchet before use. The slot should be parallel to the support so that the belt can run freely when pulled out. After use, the belt is released by turning the ratchet handle over and pulling the release lever at the same time. Wind the free-running belt back onto the roller after using the support.

Observe safety instructions during use

- Always secure the head and foot plate of the CrashStay support against slipping.
- During use, always check the structure and stability by shaking it gently.
- The CrashStay support only secures the vehicle against tipping over, but not against sliding in parallel longitudinal direction.
- Observe the system during use and react in case of possible slipping by re-tensioning or re-securing, if necessary by re-attaching.
- The tensioning strap must not come into contact with hot surfaces. If necessary, protect the belt with suitable covers.
- Secure the site of use to avoid tripping over the support system.

Dönges
FIRE & RESCUE

DÖNGES GmbH & Co. KG

Dönges-Straße 1
D-42929 Wermelskirchen

Fon +49 2196 9756-112

Mail feuerwehr@doenges-online.de

www.doenges-online.de